

## Budget

### Synthèse du Budget.

n°	établissement support	personnel	autre	nbr de pers.*	pays
0	Paris-3 Lacito	6000	38000	tous : 9	budget commun
1	Inalco	2000	9600	1	Japon
2	Inalco		17050	2	Chine
3	Inalco		26120	2	Chine et Japon
4	Inalco		20150	2	Chine
5	Paris-3 Lacito	2000	5500	1	Inde
6	Paris-3 Lacito	4000	25400	4	monde indien
7	Paris-3 Lacito	2000	13400	2	Europe
total		16000	155220		

\* 'Nbr de pers.' signifie : nombre des personnes du projet concernées par les dépenses, soit ensemble (ligne n°0), soit par sous-projets (lignes n°1 à 7). Certaines personnes se trouvent dans plusieurs sous-projets.

Le tableau ci-dessous fait apparaître, dans les deux dernières colonnes, la répartition des financements entre **le porteur principal** (Paris 3-Lacito : F. Jacquesson) **et le porteur secondaire** (Inalco : V. Durand-Dastès).

n°	établissement support	personnel	autre	Paris 3-Lacito	Inalco
0	Paris-3 Lacito	6000	38000	44000	0
1	Inalco	2000	9600	0	11600
2	Inalco		17050	0	17050
3	Inalco		26120	0	26120
4	Inalco		20150	0	20150
5	Paris-3 Lacito	2000	5500	7500	0
6	Paris-3 Lacito	4000	25400	29400	0
7	Paris-3 Lacito	2000	13400	15400	0
total		16000	155220	96300	74920

Le tableau suivant indique **les participants**, leur grade et spécialité, les numéros des sous-projets où ils interviennent (voir ci-dessus), et le nombre de mois (sur les 3 ans) qu'ils vont consacrer au projet. On remarquera que (a) les agents CNRS peuvent consacrer plus de temps que leurs collègues universitaires, (b) que pour les étudiants en thèse on a porté un chiffre modeste mais indicatif, puisque leur participation est intimement mêlée au sujet de leur thèse.

prénom et nom	grade	spécialité	N°	ETP
Pascale Dollfus	CR	anthropologie, Himalaya	0, 5, 6, 7	15
Vincent Durand-Dastès	PU	littérature, Chine	0, 4	9
François Jacquesson	DR	linguistique	0, 6, 7	15
Estelle Leggeri-Bauer	MC	histoire de l'art, Japon	0, 1, 3	10
Cédric Laurent	MC	histoire de l'art et litt., Chine	0, 2, 3	10
Valérie Lavoix	MC	littérature, Chine	0, 2	9
Nils Martin	doctorant	histoire de l'art, Ladakh	0, 6	3
KunsangNamgyal-Lama	doctorant	histoire de l'art, Tibet	0, 6	3
Pénélope Riboud	MC	histoire, Chine	0, 4	9

**Missions et droits de reproductions.** Rappelons que ce projet n'est pas un projet classique d'iconographie : il étudie non pas des images séparées, mais des séries complètes afin précisément de dégager les façons d'exprimer le déroulement des histoires, leur 'syntaxe narrative'. Les séries sont très rarement reproduites intégralement dans les livres d'art, qui préfèrent sélectionner de beaux extraits pour ne pas 'ennuyer' le lecteur. Il nous faudra donc nous rendre sur les lieux, non seulement pour photographier (ce qui souvent implique de payer des droits, surtout si l'on s'installe pour photographier tout) les séries le plus complètement possible (ce qui est souvent long), mais pour enquêter sur la disposition des lieux, par exemple la logique architecturale de la présentation des œuvres pour les visiteurs, et la sociologie de la 'visite' à différentes époques, la nôtre comprise. Pour la même raison, nos publications devront reproduire des séries entières.

**Archivage des données.** Le projet sera suivi durant son existence et ensuite sur des pages web spécifiques du site du LACITO (<http://lacito.vjf.cnrs.fr>), comme nous faisons d'ordinaire pour les projets domiciliés au LACITO. Ces pages seront pour partie ouvertes, pour partie (pendant le temps du projet) en accès limité pour protéger le travail en cours. Ce site du CNRS est sauvegardé régulièrement sur les serveurs gérés par ADONIS. Le LACITO, membre des divers réseaux nationaux d'Archives ouvertes, est bien connu dans ce domaine. Au terme du projet, les auteurs verront quelle part de leurs archives ils souhaitent mettre en accès public.

Nous indiquons ci-après le budget commun à l'ensemble des sous-projets, puis les budgets de chacune des sous-parties. Se reporter à la description du projet pour comprendre la spécificité de chaque section.

### 1/ budget commun (n°0)

(a) Vacation 3 mois pour le livre final, (b) versement à l'éditeur, incluant la publication des images ; nous nous sommes basés sur les chiffres fournis par l'éditeur Findakly ([www.editionsfindakly.fr](http://www.editionsfindakly.fr)) avec qui nous sommes en relation, et d'autres éditeurs fournissent des chiffres comparables ou supérieurs (c) frais de traductions pour le colloque final, (d) frais de transport et d'invitations pour les journées d'étude et le colloque final.

	personnel	autre	
0.a	6000		
0.b		22000	livre d'art*
0.c		1000	1 journée
0.d		15000	voyages invités et hôtellerie
total	6000	38000	

\*160 pages en quadrichromie, format 21x29, mise en page, photogravure etc.

### 2/ budget des sous-projets (d'est en ouest)

N°1. Le rouleau du Dôdôji (Japon) - EB

(a) 2 missions de 2 semaines au Japon : voyages et voyages intérieurs 3400, frais de séjour (100 / jour). (b) matériel photo (appareil type Canon Eos 650D et disquettes : 1100) et son (enregistreur

Tascam et micro : 300). (c) copie numérique du rouleau du Dôdôji. (d) vacation 1 mois pour transcription des enregistrements.

	personnel	autre	
1.a		6200	
1.b		1400	
1.c		2000	
1.d	2000	0	
total	2000	9600	

## N°2. Les rhapsodies illustrées en Chine - CL et VL

(a) invitation d'un chercheur chinois pour participation à journée d'étude et organisation de conférence : 1x(voyage 1000 ; séjour 5x100). (b) 3 missions en Chine (RPC ou ROC) : 3x(voyage depuis Paris et intérieurs 1000 et séjour 10x100). (c) 2 missions Etats-Unis 2x(voyage 600 et séjour 5x150) (d) 2 missions en Europe 2x(voyage 300 et séjour 3x100). (e) frais de photographie de 15 rouleaux peints : 15x(30 x 7 clichés). (f) droits de publication. (g) documentation (livres d'art, fac-simile, livres en chinois).

	personnel	autre	
2.a		1500	
2.b		6000	
2.c		2700	
2.d		1200	
2.e		3150	
2.f		1500	
2.g		1000	
total		17050	

## N°3. Les images mobiles Chine et Japon - CL et EB

(a) invitation d'un chercheur japonais pour participation à journée d'étude : 1x(voyage 1200 ; séjour 6x120 ; transports Paris etc. 200). (b) 2 missions en Chine : 2x(voyage 1000 et séjour 15x100). (c) 2 missions au Japon (qui seront combinées avec 2.1) : 2x(voyage 1200 et séjour 15x150). (d) 2 voyages aux EU (New York : Metropolitan Museum et Spencer Collection de la New York Public Library ; Washington : FreerGallery ; Chicago : Art Institute) : 2x(voyage complet 900 et séjour 10x150). (e) reproduction de 20 rouleaux de peintures : 20x(30 x 7). (f) droits de reproduction pour les 20 rouleaux (afin de pouvoir illustrer dans nos publications les séries complètes d'une œuvre). (g) documentation (livres d'art, fac-simile, livres en chinois et en japonais, dont ceux qui éditent le texte des œuvres étudiées).

	personnel	autre	
3.a		2120	
3.b		5000	
3.c		6000	
3.d		4800	
3.e		4200	

3.f		2000	
3.g		2000	
total		26120	

#### N°4. Images chinoises des enfers - VDD et PR

(a) invitation d'un chercheur chinois : 1x(voyage 1000 et séjour 5x100). (b) 2 missions en Chine : 2x(voyage 1000 et séjour 30x100). (c) 1 mission Japon : 1x(voyage 1200 et séjour 7x150). (d) 2 missions en Europe : 2x(voyage 300 et séjour 3x100). (e) reproduction de 20 rouleaux de peintures : 30x(7 x 30). (f) droits de reproduction de 20 rouleaux de peintures (voir le sous-projet n°3). (g) documentation.

	personnel	autre	
4.a		1500	
4.b		8000	
4.c		2250	
4.d		1200	
4.e		4200	
4.f		2000	
4.g		1000	
total		20150	

#### N°5. Les Buchen du Spiti, Himalaya Occidental - PD

(a) 2 missions aux Spiti et Ladakh : 2x(voyage 1000 et séjour de 3 ou 4 semaines 1500). (b) vacation pour transcription des textes oraux enregistrés auprès des récitants. (c) documentation : ouvrages locaux ou non.

	personnel	autre	
5.a		5000	
5.b	2000	0	
5.c		500	
total	2000	5500	

#### N°6. Vies de Bouddha - PD et FJ avec NM et KNL

PD et FJ(a) 2 missions chacun :2x(voyage 1200 et séjour de 4 semaines 2000, incluant accès aux sites et droit de photographie). (b) documentation des sites et reproduction des copies de documents. (c) matériel photo (appareil type Canon Eos 650D et disquettes : 1100). (d) archivage des données recueillies dans la base du Projet, avec classement thématique des séries : 2 mois de vacation.

	personnel	autre	
6.a		12800	
6.b		3000	
6.c		1100	
6.d	4000	0	
total	4000	16900	

NM et KNL(e) NM 2 missions aux Spiti et Ladakh : 2x(voyage 1000 et séjour 1000). (f) KNL 1 mission au Tibet (NB : le Tibet, en Chine, est nettement plus cher que le Spiti qui est en Inde) (g) documentation et droits de reproduction négociés avec les autorités locales anonymes.

	personnel	autre	
6.e		4000	
6.f		4000	
6.g		500	
total		8500	

#### N°7. Vies de Jésus, une typologie du contexte texte/images– PD et FJ

(a) 4 missions chacun sur les sites 4x(voyage 300 et séjour 10x100). (b) documentation : ouvrages reproduisant les séries, ou droits de photographies sur site (ex. Saint-Savin sur Gartempe en France, Sant’Angelo in Formis en Italie, Zillis et monastère Saint-Jean du Müstair en Grisons suisses, musée de Damas pour la synagogue de Doura Europos et la Grande Mosquée ; droits de photographie dans des manuscrits proposant des séries importantes) (c) vacation pour archivage des données iconographiques annotées.

	personnel	autre	
7.a		10400	
7.b		3000	
7.c	2000	0	
total	2000	13400	